

# INSTALLATION INSTRUCTIONS CARE AND MAINTENANCE

*American Standard*

Style That Works Better

## BABY DEVORO - 1.28 GPF TWO-PIECE TOILET Model 2315



Thank you for selecting American Standard - the benchmark of fine quality for over 100 years. To ensure this product is installed properly, please read these instructions carefully before you begin. (Certain installations may require professional help.) Also be sure your installation conforms to local codes.

**▲ CAUTION: PRODUCT IS FRAGILE. TO AVOID BREAKAGE AND POSSIBLE INJURY HANDLE WITH CARE!**  
NOTE: Pictures may not exactly define contour of china and components.

### RECOMMENDED TOOLS AND MATERIALS

Putty Knife	Regular Screwdriver	Adjustable Wrench	Sealant	Tape Measure
Hacksaw	Wax Ring/Gasket	Flexible Supply Tube	Closet Bolts	Carpenters Level

**1 REMOVE OLD TOILET**

- Close toilet supply valve and flush tank completely. Towel or sponge remaining water from tank and bowl.
- Disconnect and remove supply line.  
**NOTE:** If replacing valve, first shut off main water supply!
- Remove old mounting hardware, remove toilet and plug floor waste opening to prevent escaping sewer gases.
- Remove closet bolts from flange and clean away old wax, putty, etc. from base area.

**NOTE:** Mounting surface must be clean and level **before** new toilet is installed!

**2 ROUGHING-IN DIMENSIONS:**  
NOTE: Distance from wall to closet flange centerline must be as listed below:

**3**

**INSTALL CLOSET BOLTS**  
Install closet bolts in flange channel, turn 90°, and slide into place 6" (152mm) apart and parallel to wall.

**4**

**INSTALL WAX SEAL**  
Invert toilet on floor (cushion to prevent damage), and install wax ring evenly around waste flange (horn), with tapered end of ring facing toilet. Apply a thin bead of sealant around toilet base.

**5**

**POSITION TOILET ON FLANGE**

- Unplug floor waste opening and install toilet on closet flange so bolts project through mounting holes.
- Loosely install retainer washers and nuts. Side of washers marked "THIS SIDE UP" must face up!

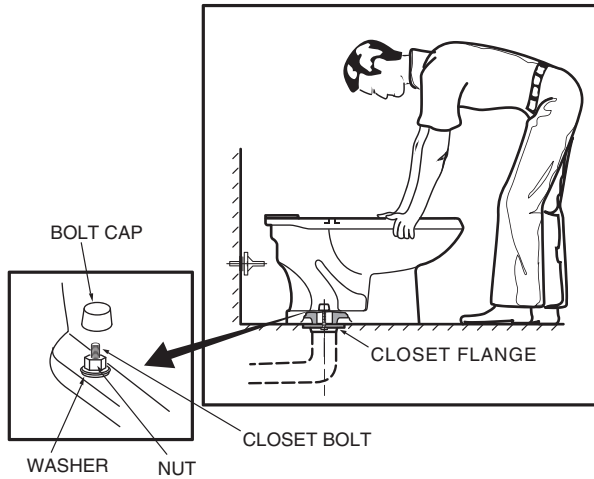
SAVE FOR FUTURE USE



Product names listed herein are trademarks of AS America, Inc.  
© AS America, Inc. 2011

7301860-100

6



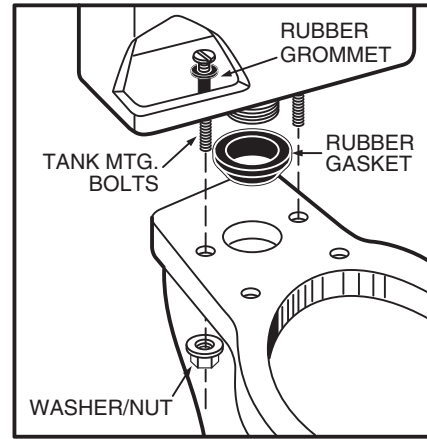
### INSTALL TOILET

- Position toilet squarely to wall and, with a rocking motion, press bowl down fully on wax ring and flange. Alternately tighten nuts until toilet is firmly seated on floor.

**CAUTION:**  
DO NOT OVERTIGHTEN NUTS  
OR BASE MAY BE DAMAGED!

- Install caps on washers. (If necessary, cut bolt height to size before installing caps.)
- Smooth off the bead of sealant around base. Remove excess sealant.

7



### INSTALL TANK

- Insert rubber grommets through holes in the tank then insert bolts through threaded holes in the grommets.
- Install large rubber gasket over threaded outlet on bottom of tank and lower tank onto bowl so that tapered end of gasket fits evenly into bowl water inlet opening.
- With tank parallel to wall, alternately tighten nuts until tank is snugged down evenly against bowl surface.

**CAUTION:**  
DO NOT OVERTIGHTEN NUTS MORE  
THAN REQUIRED FOR A SNUG FIT!

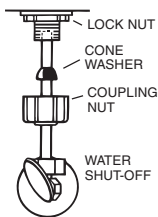
8

**INSTALL TOILET SEAT** Install toilet seat in accordance with manufacturer's directions.

9a

Before continuing, determine the type of water supply connection you have from the chart below and use the appropriate assembly parts required to properly reconnect the water supply. **DO NOT** use plumber's putty to seal these fittings.

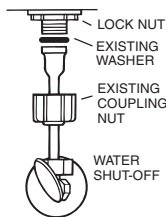
#### METAL / COPPER FLARED TUBING



These parts must be used as illustrated to insure water-tight connection. Use of existing coupling nut may result in water leakage. Water supply tube or pipe must extend at least 1/2" inside threaded shank of valve (does not apply to flanged tubing).

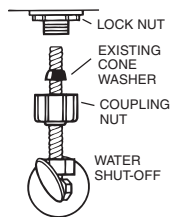
**CAUTION: DO NOT USE  
CONE WASHER WITH  
PLASTIC SUPPLY LINE.**

#### METAL FLANGED TUBING



Use existing coupling nut and washer.

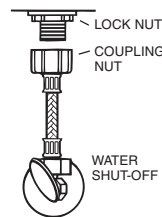
#### METAL SPIRAL TUBING



Use existing spiral cone washer. Fluidmaster cone washer may not seal completely on spiral type supply line.

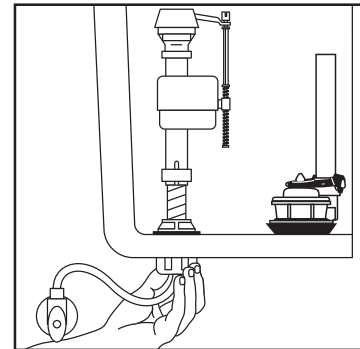
**CAUTION: Overtightening of  
LOCK NUT or COUPLING NUT  
could result in breakage and  
potential flooding.**

#### VINYL / BRAIDED CONNECTOR



Captive cone washers already included. No additional washers needed.

9b



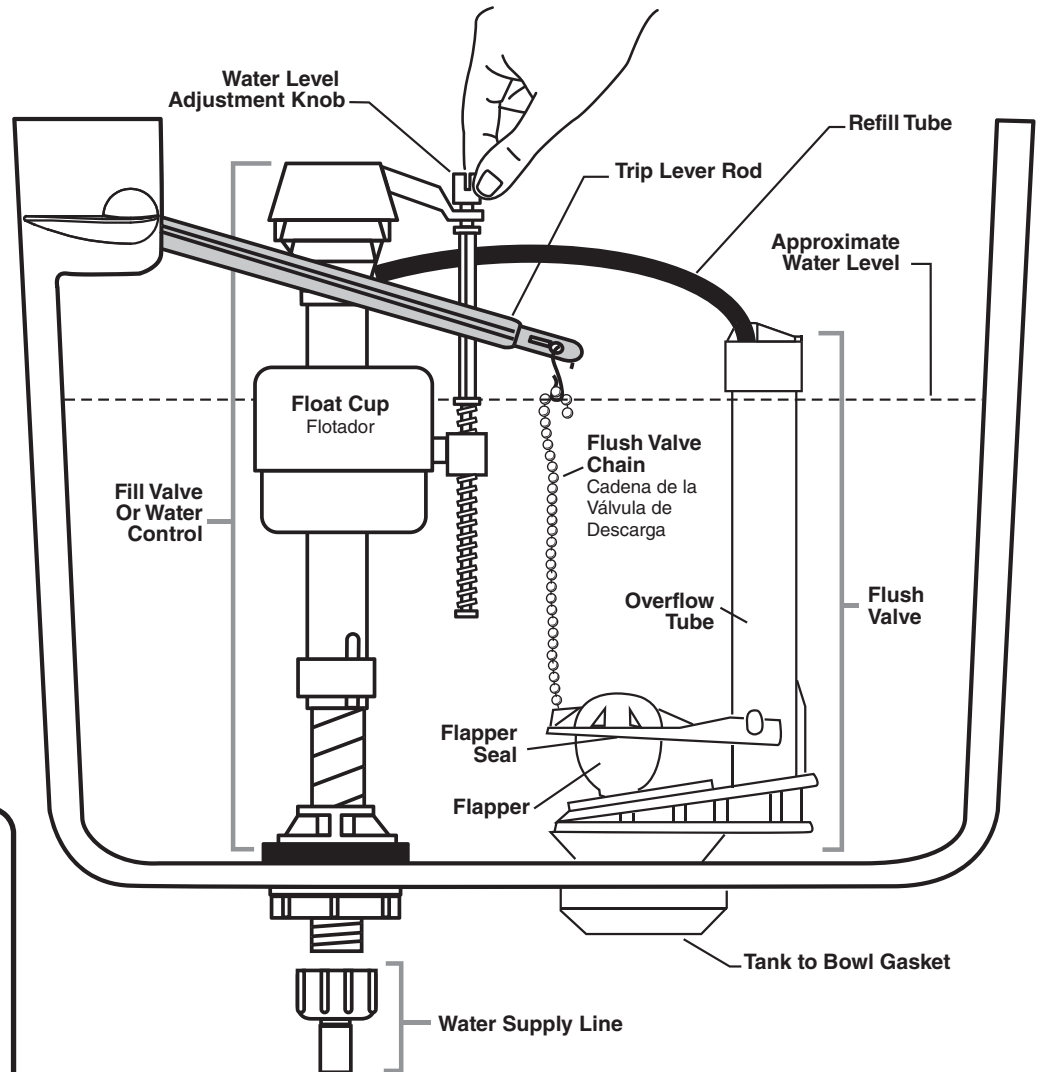
With correct washers in place (see Step 9a), tighten **COUPLING NUT** 1/4 turn beyond hand tight.

**DO NOT OVERTIGHTEN.**

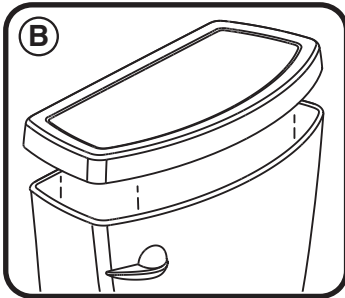
**WARNING:** Do not use plumber's putty, pipe dope, or any other sealant on the water supply connection to this tank. If the connection leaks after hand tightening, replace the supply line. If the connection continues to leak with the new supply line, replace the fill valve.  
**Warranty is void if any type of sealant is used on the water supply connection.**

A

Adjust Water Level To Level Indicated On Tank By Turning Water Level Adjustment Knob To Move Float Cup Up Or Down.



B

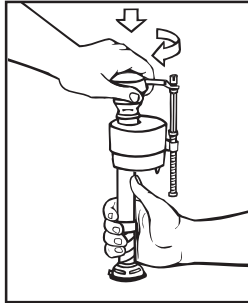
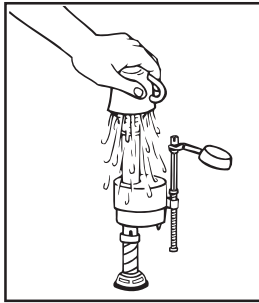
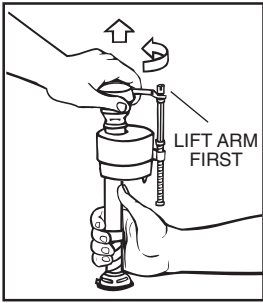


## CARE AND CLEANING

When cleaning your toilet, wash it with mild, soapy water, rinse thoroughly with clear water and dry with a soft cloth.

**WARNING:** Do not use in-tank cleaners. These products can seriously corrode fittings in the tank. This damage can cause leakage and property damage.

**American Standard shall not be responsible or liable for any damage caused by the use of in-tank cleaners.**



**IMPORTANT: Always clear sand and rust from system.**

- Make sure water supply is off. Remove valve TOP by lifting arm and rotating top and arm 1/8 turn counterclockwise, pressing down slightly on cap.

- While holding a container over the uncapped VALVE to prevent splashing, turn water supply on and off a few times. Leave water supply off.

- Replace TOP by engaging lugs and rotating 1/8 turn clockwise. MAKE CERTAIN TIP IS TURNED TO THE LOCKED POSITION. VALVE MAY NOT TURN ON IF TOP IS NOT FULLY TURNED TO THE LOCKED POSITION.

Always use quality Fluidmaster repair parts when maintaining your Fluidmaster products. Fluidmaster shall not be responsible or liable for any damages caused by products used with Fluidmaster valves that were not manufactured by Fluidmaster, Inc.

**TROUBLESHOOTING**

**IF FILL VALVE SHUTS OFF BUT CONTINUES TO LEAK SLOWLY**, repeat Step 13.

**IF FILL VALVE TURNS OFF AND ON DURING PERIODS OF NON-USE**, it is a signal you are wasting water because:

- The end of the refill tube is inserted into overflow pipe, below water level in tank. Attach refill tube to overflow pipe using "S" clip provided.
- The flush valve is leaking because it's worn, dirty or misaligned with tank ball or flapper (replace with a new flapper).

**IF FILL VALVE WON'T TURN ON OR SHUT OFF or REFILL OF TANK WATER IS SLOW** after valve has been in use for some time, Fluidmaster Model 242 Replacement Seal may be needed.

Go to our website at [www.fluidmaster.com](http://www.fluidmaster.com) for more solutions to toilet problems.

For troubleshooting information please contact:

**Fluidmaster Inc**

30800 Rancho Viejo Road  
San Juan Capistrano, CA 92675  
(949) 728-2000 (800) 631-2011  
[www.fluidmaster.com](http://www.fluidmaster.com)

© 2001 Fluidmaster, Inc.  
® Registered trademark of Fluidmaster, Inc.

**See Step 10 For Diagram** **Troubleshooting Guide**

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Does not flush	a. Water supply valve closed. b. Supply line blocked. c. Flush valve chain too loose or disconnected. d. Sand or debris lodged in water control.	a. Open valve and allow water to fill tank. b. Shut off water supply, disconnect supply line and inspect all gaskets and washers. Reassemble. c. Readjust chain length as required. d. Shut off water supply. Remove cap and clean as per Fluidmaster maintenance instructions at: <a href="http://www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf">www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf</a>
Poor or sluggish flush	a. Bowl water level too low. b. Supply valve partly closed. c. Partially clogged trapway and/or drain pipe and/or vent. d. Supply pressure too low.	a. Check that refill tube is connected to water control and inserted into overflow tube without being kinked or damaged. b. Open supply valve fully. Be sure that proper supply tube size is used. c. Remove obstruction. Consult a plumber if necessary. d. Normal supply pressure must be at least 20 psi.
Toilet leaks	a. Poor supply line connection. b. Poor bowl to tank/floor connection.	a. Review Step 8 of installation procedure. b. Review Step 1 through 6 of installation procedure.
Toilet does not shut off	a. Flapper seal leaking or deformed. b. Sand or debris lodged in water control. c. Flush valve chain too tight, holding flapper open.	a. Clean debris from seal surface. Replace flapper seal as needed. b. Shut off water supply. Remove cap and clean as per Fluidmaster maintenance instructions at: <a href="http://www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf">www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf</a> c. Readjust chain length as needed.
Toilet bowl rocks after installation	a. Wax ring not fully compressed. b. Floor not level.	a. Retighten bowl-to-floor knobs. b. Use toilet shims and /or place a bead of caulk around the base of the toilet.

**FOR REPAIR PARTS LIST, SEE UNDER TANK LID.**

<p><b>In the United States:</b> American Standard Brands P.O. Box 6820 Piscataway, New Jersey 08855 Attention: Director of Consumer Affairs</p> <p>For residents of the United States, warranty information may also be obtained by calling the following toll free number: (800) 442-1902 <a href="http://www.americanstandard-us.com">www.americanstandard-us.com</a></p>	<p><b>In Canada:</b> AS Canada ULC 5900 Avebury Rd. Mississauga, Ontario Canada L5R 3M3</p> <p>Toll Free: (800) 387-0369 <a href="http://www.americanstandard.ca">www.americanstandard.ca</a></p>	<p><b>In Mexico:</b> Customer Service Manager AS Maquila, S.A. de C.V. Via Morelos #330 Col. Santa Clara Ecatepec 55540 Edo. Mexico <a href="http://www.americanstandard.com.mx">www.americanstandard.com.mx</a></p>
---	---	--

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

*American Standard*

Style That Works Better

### BABY DEVORO - INODORO DE 2 PIEZAS 1.28 GPF

#### Modelo 2315



Gracias por seleccionar American Standard – el parámetro de primera calidad por más de 100 años. Para asegurar la instalación apropiada de este producto, lea cuidadosamente estas instrucciones antes de empezar. (Ciertas instalaciones pueden requerir asistencia profesional.) También asegúrese de que su instalación cumpla con los códigos locales.

- ⚠ PRECAUCIÓN: EL PRODUCTO ES FRÁGIL. ¡MANÉJESE CON CUIDADO PARA EVITAR QUE SE QUIEBRE Y LA POSIBILIDAD DE QUE USTED SE LASTIME!**  
**NOTA:** Es posible que las ilustraciones no definan exactamente el contorno de la pieza y sus componentes.

### HERRAMIENTAS Y MATERIALES RECOMENDADOS

Espátula	Desarmador regular	Llave inglesa	Sellador	Cinta de medir
Segueta	Anillo de cera/empaque	Tubo de suministro flexible	Tornillos de fijación del inodoro	Nivel de carpintero

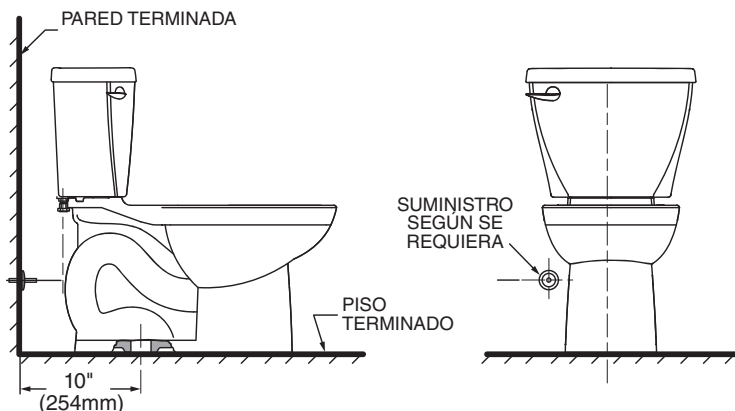
#### 1 QUITAR EL INODORO ANTERIOR

- Cierre la válvula de suministro del inodoro y bájele al tanque completamente. Seque con toalla o con esponja el agua restante en el tanque y la taza.
- Desconecte la línea de suministro y quítela.  
**NOTA:** Si se va a reemplazar la válvula, ¡primero cierre el suministro principal de agua!
- Quite las piezas de ferretería de montaje anteriores, quite el inodoro y coloque un tapón en la abertura de desechos del piso para prevenir que se escapen gases del drenaje.
- Quite los tornillos de fijación del reborde del inodoro y limpie la cera anterior, la masilla, etc. del área de la base.

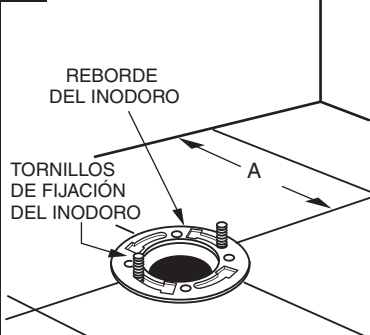
**NOTA:** La superficie de montaje debe estar limpia y nivelada antes de instalar el inodoro nuevo.

#### 2 DIMENSIONES APROXIMADAS:

**NOTA:** La distancia de la pared a la línea central del desagüe del inodoro debe ser como se indica:

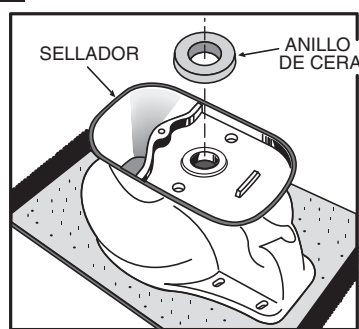


#### 3 INSTALACIÓN DE LOS TORNILLOS DEL INODORO



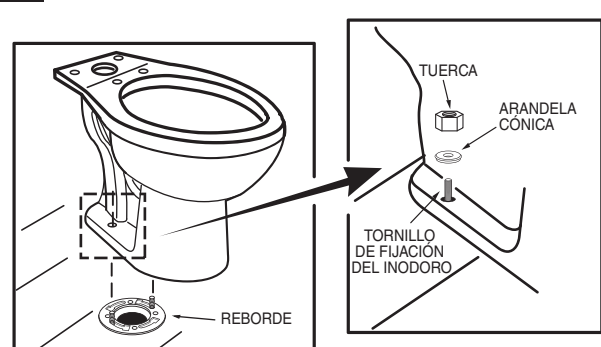
**INSTALACIÓN DE LOS TORNILLOS DEL INODORO**  
 Instale los tornillos de instalación del inodoro en el canal del reborde, gire 90° y acomode deslizando 6" (152 mm) de separado y paralelo a la pared.

#### 4 INSTALACIÓN DEL SELLO DE CERA



**INSTALACIÓN DEL SELLO DE CERA**  
 Invierta el inodoro en el piso (protéjalo con una almohadilla para prevenir daño), e instale el anillo de cera de manera uniforme alrededor del reborde de desecho (cuerno), con el extremo rebajado del anillo dando hacia el inodoro. Aplique un borde delgado de sellador alrededor de la base del inodoro.

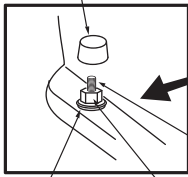
#### 5 COLOQUE EL INODORO EN EL REBORDE



**COLOQUE EL INODORO EN EL REBORDE**  
 a. Desconecte la abertura de desechos del piso e instale el inodoro sobre el reborde del inodoro de manera que los tornillos de fijación salgan por los agujeros de montaje.  
 b. Instale sin apretar las arandelas de retención y las tuercas. El lado de las arandelas marcado con "THIS SIDE UP" (Este lado hacia arriba) debe ir hacia arriba.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTAS POSTERIORES

6

TAPA DEL  
TORNILLO DE  
FIJACIÓN

ARANDELA TUERCA

TORNILLO DE FIJACIÓN  
DEL INODOROREBORDE  
DEL INODORO**INSTALACIÓN DEL INODORO**

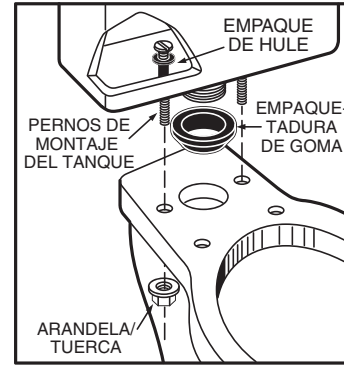
- a. Alinee el inodoro con la pared y, con un movimiento de vaivén, presione la taza completamente sobre el anillo de cera y el reborde. De manera alternada, apriete las tuercas hasta que el inodoro quede firmemente asentado en el piso.

**PRECAUCIÓN:**

¡NO APRIETE EXCESIVAMENTE LAS  
TUERCAS O SE PUEDE DAÑAR LA BASE!

- b. Instale las tapas sobre las arandelas. (Si es necesario, corte los tornillos a la altura adecuada antes de instalar las tapas.)
- c. Alise el borde de sellador alrededor de la base. Remueva el exceso de sellador.

7

EMPAQUE  
DE HULEPERNOS DE  
MONTAJE  
DEL TANQUEEMPAQUE-  
TADURA  
DE GOMAARANDELA/  
TUERCA**INSTALACIÓN DEL TANQUE**

- a. Inserte los empaques de hule en las perforaciones de la base del tanque y después introduzca los tornillos en los empaques de hule.
- b. Instale la empaquetadura de goma grande sobre la salida roscada que hay en la parte inferior del tanque y baje el tanque sobre la taza de modo que el extremo cónico de la empaquetadura se adapte de manera pareja a la abertura de la entrada de agua de la taza.
- c. Con el tanque paralelo a la pared, apriete las tuercas alternadamente hasta que el tanque esté firme y parejo contra la superficie de la taza.

**PRECAUCIÓN:**

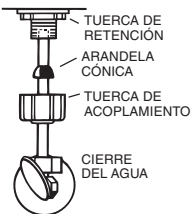
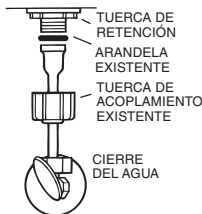
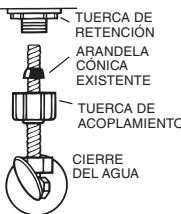
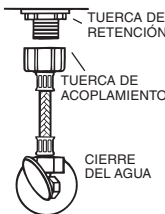
¡NO APRIETE LAS TUERCAS MÁS DE LO NECESARIO  
PARA UN AJUSTE PRECISO!

8

**INSTALACIÓN DEL ASIENTO DEL INODORO** Instale el asiento del inodoro de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

9a

Antes de continuar, identifique el tipo de conexión de suministro de agua que utiliza en el gráfico que aparece más adelante y utilice las piezas de montaje adecuadas para volver a conectar el suministro de agua de manera correcta. NO emplee masilla de plomero para sellar estas conexiones.

**TUBERÍA ENSANCHADA  
DE METAL/COBRE**TUERCA DE  
RETENCIÓN  
ARANDELA  
CÓNICA  
TUERCA DE  
ACOPAMIENTOCIERRE  
DEL AGUA**TUBERÍA METÁLICA  
CON BRIDA**TUERCA DE  
RETENCIÓN  
ARANDELA  
EXISTENTE  
TUERCA DE  
ACOPAMIENTO  
EXISTENTECIERRE  
DEL AGUA**TUBERÍA METÁLICA  
EN ESPIRAL**TUERCA DE  
RETENCIÓN  
ARANDELA  
CÓNICA  
EXISTENTE  
TUERCA DE  
ACOPAMIENTOCIERRE  
DEL AGUA**CONECTOR DE  
VINILO/MALLA**TUERCA DE  
RETENCIÓN  
TUERCA DE  
ACOPAMIENTOCIERRE  
DEL AGUA

Estas piezas deben utilizarse de la manera en que se ilustra para asegurar una conexión estanca. Si se utiliza una tuercas de acoplamiento existente es posible que se produzcan fugas de agua. La tubería de suministro de agua debe penetrar al menos 1,25 cm (1/2 pulg.) en la parte roscada de la válvula (esto no se aplica a las tuberías con brida).

Utilice la tuercas de acoplamiento y la arandela existentes.

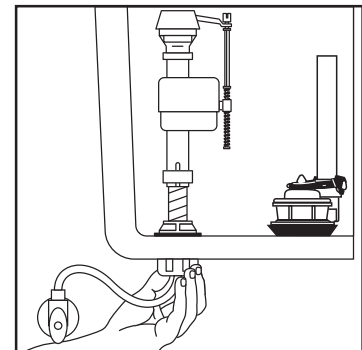
Utilice la arandela cónica en espiral existente. Es posible que la arandela cónica Fluidmaster no selle por completo en la línea de suministro de tipo espiral.

Ya se incluyen arandelas cónicas cautivas. No es necesario utilizar arandelas adicionales.

**PRECAUCIÓN: NO UTILICE  
ARANDELAS CÓNICAS EN LÍNEAS  
DE SUMINISTRO DE PLÁSTICO.**

**PRECAUCIÓN: Si la TUERCA DE RETENCIÓN o  
la TUERCA DE ACOPLAMIENTO se aprietan de  
manera excesiva, podría producirse una  
ruptura y posiblemente una inundación.**

9b



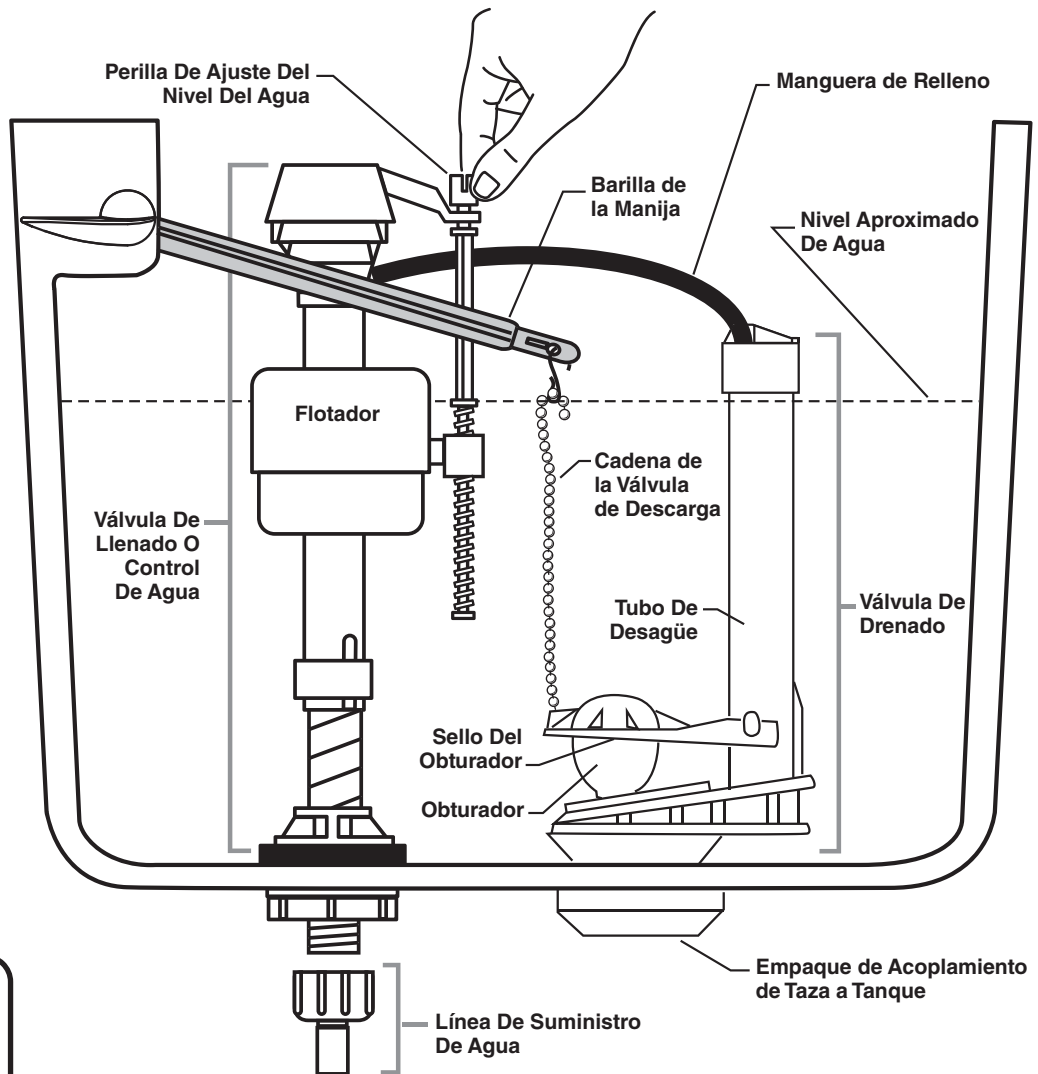
Una vez que las arandelas estén colocadas (vea el Paso 9a), apriete LA TUERCA DE ACOPLAMIENTO 1/4 de vuelta después de apretar al máximo con la mano. NO APRIETE EN EXCESO.



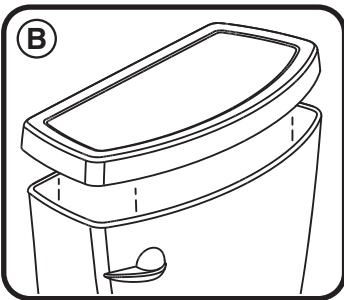
**ADVERTENCIA:** No use masilla de plomero, grasa para rosca de cañerías o cualquier otro sellante en la conexión del suministro de agua de este tanque. Si existe una fuga en la conexión después de haber apretado manualmente la conexión, cambie la línea de suministro. Si persiste la fuga con la nueva línea de suministro, reemplace la válvula de llenado. La garantía quedará anulada si se utiliza cualquier tipo de sellante en la conexión del suministro de agua.

A

Ajuste el nivel del agua hasta donde se indica en el tanque girando la perilla de ajuste del nivel del agua para mover el flotador hacia arriba o hacia abajo.



B

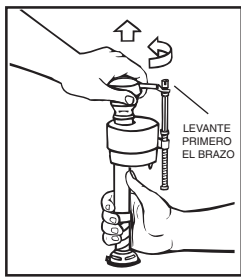


## CUIDADO Y LIMPIEZA

Cuando limpie el inodoro, lávelo con agua con jabón suave, enjuague completamente con agua limpia y seque con un paño suave.

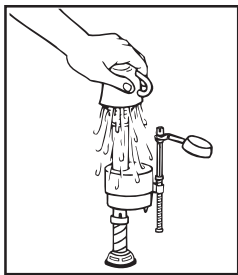
**ADVERTENCIA:** No use limpiadores dentro del tanque. Esos productos pueden corroer seriamente los accesorios del tanque. Dicho daño puede provocar fugas y daños a la propiedad.

**American Standard no será responsable civil ni legal por ningún daño provocado por el uso de limpiadores dentro del tanque.**

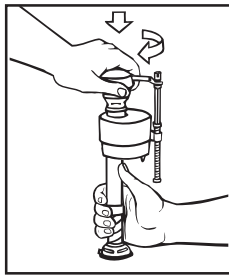


**IMPORTANTE: Elimine siempre la arena y el óxido que pueda haber en el sistema.**

- Compruebe que el paso de agua está cerrado. Retire la parte SUPERIOR de la válvula; para ello, levante el brazo y hágalo girar con la parte superior 1/8 de vuelta de derecha a izquierda, haciendo una leve presión sobre la tapa.



- Coloque un recipiente sobre la VALVULA abierta para evitar derrames y abra y cierre el paso del agua varias veces. Deje el paso de agua cerrado.



- Vuelva a colocar la parte SUPERIOR encajando los bordes de sujeción y girando 1/8 de vuelta de izquierda a derecha. ASEGÚRESE DE QUE LA PUNTA QUEDE ORIENTADA HACIA LA POSICIÓN DE BLOQUEO. ES POSIBLE QUE LA VALVULA NO FUNCIONE SI LA PARTE SUPERIOR NO ESTA COMPLETAMENTE GIRADA HACIA LA POSICIÓN DE BLOQUEO.

Use siempre repuestos Fluidmaster de calidad cuando repare los productos Fluidmaster. Fluidmaster no se hace responsable de ningún daño provocado por productos utilizados con válvulas Fluidmaster que no estén fabricados por Fluidmaster, Inc.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO SE CIERRA PERO SIGUE PERDIENDO AGUA POCO A POCO**, repita el Paso 13.

• **SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO SE CIERRA Y ABRE CUANDO NO SE USA**, es señal de desperdicio de agua a causa de que:

- El extremo del tubo de carga está introducido en el tubo de reboso, debajo del nivel de agua del tanque. Fije el tubo de carga al de reboso con el sujetador en "S" suministrado.
- La válvula de descarga tiene una fuga porque está gastada, sucia o mal alineada respecto a la pera de desagüe del tanque (cambie la pera por una nueva).

**SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO NO FUNCIONA O SE CIERRA, o LA CARGA DEL TANQUE ES LENTA** después

de que la válvula haya estado en uso durante un tiempo, es posible que deba utilizar sello de reemplazo Fluidmaster Modelo 242.

Visite nuestro sitio web en [www.fluidmaster.com](http://www.fluidmaster.com) para consultar otras soluciones a los problemas de inodoro.

Para obtener información sobre la solución de problemas, comuníquese con:

**Fluidmaster** Inc

30800 Rancho Viejo Road  
San Juan Capistrano, CA 92675  
(949) 728-2000 (800) 631-2011

[www.fluidmaster.com](http://www.fluidmaster.com)

© 2001 Fluidmaster, Inc.  
® Marca registrada de Fluidmaster, Inc.

## Guía De Localización De Fallas

Ver El Paso 10 Para Consultar El Diagrama

Problema	Causa Posible	Medida Correctiva
No funciona	a. La válvula de suministro de agua está cerrada b. La línea de suministro está bloqueada.  c. La cadena de la válvula está demasiado suelta o desconectada. d. Hay depósitos de arena o basura en la válvula de entrada.	a. Abra la válvula y permita que el agua llene el tanque. b. Cierre totalmente el suministro de agua, desconecte la línea de suministro e inspeccione todas las juntas y los empaques. Vuelva a armar. c. Reajuste la longitud de la cadena conforme sea necesario.  d. Cierre totalmente el suministro de agua. Quite la cubierta y limpie siguiendo las instrucciones de mantenimiento de Fluidmaster en: <a href="http://www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf">www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf</a>
Funcionamiento pobre o lento	a. El nivel de agua de la taza es muy bajo. b. La válvula de entrada del suministro está parcialmente cerrada. c. El tubo de drenaje y/o ventilación y/o conducto al drenaje están parcialmente bloqueados. d. La presión del suministro de agua es muy baja.	a. Verifique que el tubo de rebosadero esté conectado a la válvula de entrada al control e insertado dentro del tubo de desagüe sin que se dañe o tuerza. b. Abra completamente la válvula de suministro. Asegúrese de usar un tubo de suministro del tamaño adecuado. c. Quite la obstrucción. Consulte a un plomero en caso de ser necesario. d. La presión normal del suministro debe ser de al menos 20 psi (libras por pulgada cuadrada).
Fugas del inodoro	a. La conexión de la línea del suministro es insuficiente. b. La conexión de la taza al tanque/suelo es insuficiente.	a. Revise el paso 8 sobre el procedimiento de instalación. b. Revise del paso 1 hasta el 6 del procedimiento de instalación.
El inodoro no se cierra	a. El sello de la válvula de descarga está deformado o tiene una fuga. b. En el control de agua hay depósitos de arena o basuras.  c. La cadena de la válvula está demasiado apretada y deja abierto el obturador.	a. Limpie la basura de la superficie del sello. Reemplace el sello del obturador si es necesario. b. Cierre el suministro de agua. Quite la tapa y limpie de acuerdo con las instrucciones de mantenimiento de Fluidmaster en: <a href="http://www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf">www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf</a> c. Reajuste la longitud de la cadena según sea necesario.
La taza del excusado se balancea después de la instalación	a. El aro de cera no está totalmente comprimido. b. El piso no está nivelado.	a. Vuelva a apretar las perillas de la taza al piso. b. Utilice cuñas de excusado y/o coloque una pequeña porción de masilla alrededor de la base del excusado.

**PARA CONSULTAR LA LISTA DE PARTES PARA REPARACIÓN, VEA LA SECCIÓN BAJO TAPA DEL TANQUE.**

#### En los Estados Unidos:

American Standard Brands  
P.O. Box 6820

Piscataway, New Jersey 08855

Attention: Director of Consumer Affairs

Para los residentes de los Estados Unidos, también se puede obtener información sobre las garantías llamando al siguiente número gratuito: (800) 442-1902 [www.americanstandard-us.com](http://www.americanstandard-us.com)

#### En Canadá:

AS Canada ULC  
5900 Avebury Rd.  
Mississauga, Ontario

Canada L5R 3M3

Número de teléfono gratuito: (800) 387-0369  
[www.americanstandard.ca](http://www.americanstandard.ca)

#### En México:

Gerente de servicio al cliente  
AS Maquila, S.A. de C.V.

Vía Morelos #330

Col. Santa Clara

Ecatepec 55540, Edo. México  
[www.americanstandard.com.mx](http://www.americanstandard.com.mx)



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ENTRETIEN ET NETTOYAGE

*American Standard*

Style That Works Better

## BABY DEVORO - 1,28 GPF TOILETTE DEUX PIÈCES Modèle 2315



Nous vous remercions d'avoir choisi American Standard, synonyme de qualité supérieure depuis plus de 100 ans. Pour s'assurer que ce produit soit bien installé, veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer. (Certaines installations peuvent requérir une aide professionnelle.) Assurez-vous également que votre installation se conforme aux codes locaux.

**⚠ ATTENTION: CE PRODUIT EST FRAGILE. POUR ÉVITER LES BRIS ET DES BLESSURES, MANIPULER AVEC SOIN!**  
NOTE: Les dessins peuvent ne pas correspondre exactement aux contours de l'appareil ou des composantes.

### OUTILS ET MATÉRIAUX RECOMMANDÉS

Spatule de vitrier  
Scie à métaux

Tournevis plat  
Rondelle/  
joint en cire

Clé universelle  
Tuyau d'alimentation  
flexible

Scellant  
Boulons de toilette

Metre à ruban  
Niveau

FUTUR CE RÉFÉRENCE POUR CONSERVER

**1 ENLEVER LA VIEILLE TOILETTE**

- Fermer le robinet d'alimentation de la toilette et vider le réservoir complètement. Essuyer le reste de l'eau du réservoir et de la toilette avec une serviette ou une éponge.
- Débrancher et enlever le tuyau d'alimentation.  
**NOTE:** Si le robinet doit être remplacé, fermer d'abord l'alimentation d'eau!
- Enlever les vieux boulons de montage, enlever la toilette et fermer l'ouverture du renvoi pour éviter les odeurs d'égout.
- Enlever les boulons de la collerette et retirer la vieille cire, le vieux mastic, etc à la base.

**NOTE:** La surface de montage doit être propre et de niveau **avant** d'installer la nouvelle toilette!

**2 DIMENSIONS D'INSTALLATION:**  
NOTE: La distance entre le mur et l'axe de la collerette de la toilette doit être la suivante:

**3**

**INSTALLER LES BOULONS DE LA TOILETTE**  
Glisser les boulons de la toilette dans les ouvertures de la collerette. Ils doivent être espacer de 6" (152 mm) et positionner parallèle au mur.

**4**

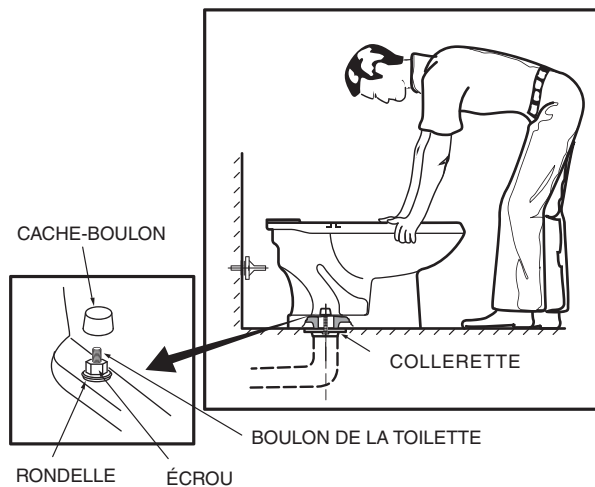
**INSTALLER LE JOINT EN CIRE**  
Renverser la toilette sur le plancher (protéger contre les dommages), et installer la rondelle en cire uniformément autour de la collerette de vidange (garde), le côté plus étroit de la rondelle vers la toilette. Appliquer un mince filet de scellant autour de la base de la toilette.

**5**

**PLACER LA TOILETTE SUR LA COLLERETTE**

- Dégager l'ouverture de l'évacuation dans le plancher et installer la toilette sur la collerette de manière à ce que les boulons passent à travers les trous de montage.
- Installer sans serrer les rondelles et écrous de retenue. Le côté des rondelles marqué "CE CÔTÉ EN HAUT" doit être vers le haut!

6



### INSTALLER LA TOILETTE

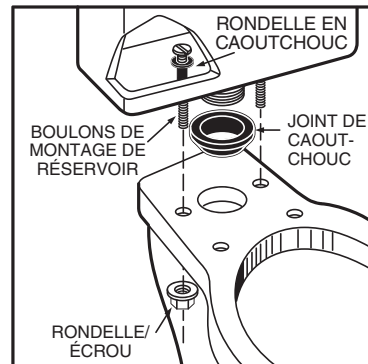
- Placer la toilette alignée droite avec le mur et, en balançant, presser la cuvette vers le bas complètement sur la rondelle en cire et la collerette. Resserrer les écrous en alternant jusqu'à ce que la toilette soit solidement appuyée au sol.



**ATTENTION:**  
NE PAS TROP SERRER LES ÉCROUS  
OU LA BASE POURRAIT ÊTRE ENDOMMAGÉE!

- Installer les cache-boulons sur les rondelles. (Si nécessaire, couper le boulon à la bonne longueur avant d'installer les cache-boulons.)
- Ajouter de un filet de joint de collage autour de la base. Enlever l'excédent de scellant.

7



### INSTALLATION DU RÉSERVOIR

- Insérer les rondelles en caoutchouc dans les trous de montage du réservoir puis placer les boulons de fixation.
- Installer le gros joint de caoutchouc autour de la sortie fileté sous le réservoir et descendre le réservoir sur la cuvette, le côté étroit du joint s'ajustant uniformément dans l'ouverture de l'entrée d'eau de la cuvette et les boulons du réservoir correspondent aux trous de montage.
- Lorsque le réservoir est parallèle au mur, resserrer les écrous en alternant, jusqu'à ce que le réservoir soit emboîté uniformément sur la surface de la cuvette.



**AVERTISSEMENT :**  
IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE TROP SERRER LES  
ÉCROUS POUR UN EMBOÎTEMENT PARFAIT !

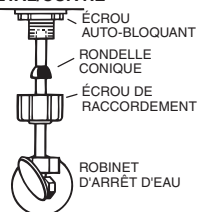
8

**INSTALLER L'ABATTANT** Installer l'abattant selon les instructions du fabricant.

9a

Avant de poursuivre, déterminer le type de connexion pour l'approvisionnement d'eau dont vous disposez à partir du schéma ci-dessous et utiliser les pièces d'assemblage appropriées pour rebrancher comme il se doit la conduite d'amenée d'eau. Ne JAMAIS utiliser de mastic de plomberie pour sceller ces raccords de tuyauterie.

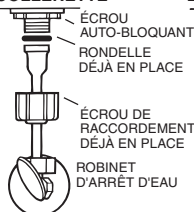
#### TUBE BISEAUTÉ EN MÉTAL/CUIVRE



Ces pièces doivent être utilisées comme sur l'illustration afin d'assurer un raccordement étanche. L'utilisation des écrous de raccordement déjà en place peut occasionner des fuites d'eau. Le tube ou le tuyau servant à l'approvisionnement en eau doit se prolonger d'au moins 1/2 po, à l'intérieur du raccord fileté de la valve (ne s'applique pas dans le cas de tuyaux à collerette).

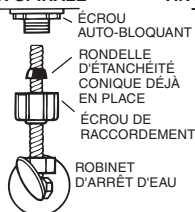
**ATTENTION: NE PAS UTILISER DE RONDELLE CONIQUE AVEC UNE TUYAUTERIE D'ALIMENTATION EN PLASTIQUE.**

#### TUBE MÉTALLIQUE À COLLERETTE



Utiliser les écrous de raccordement et la rondelle d'étanchéité en place.

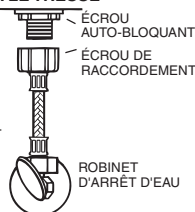
#### TUBE MÉTALLIQUE EN SPIRALE



Utiliser la rondelle conique en spirale en place. Les rondelles coniques Fluidmaster peuvent ne pas offrir un scellement complet en présence d'un tuyautage d'alimentation en spirale.

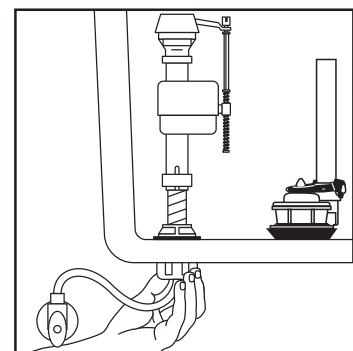
**ATTENTION: Si les ÉCROUS AUTO-BLOQUANTS ou les ÉCROUS DE RACCORDEMENT sont trop serrés, il pourrait en résulter un bris, voir une inondation.**

#### RACCORD EN VINYLE TRESSÉ



Des rondelles coniques captives sont fournies. Aucune autre rondelle n'est requise.

9b



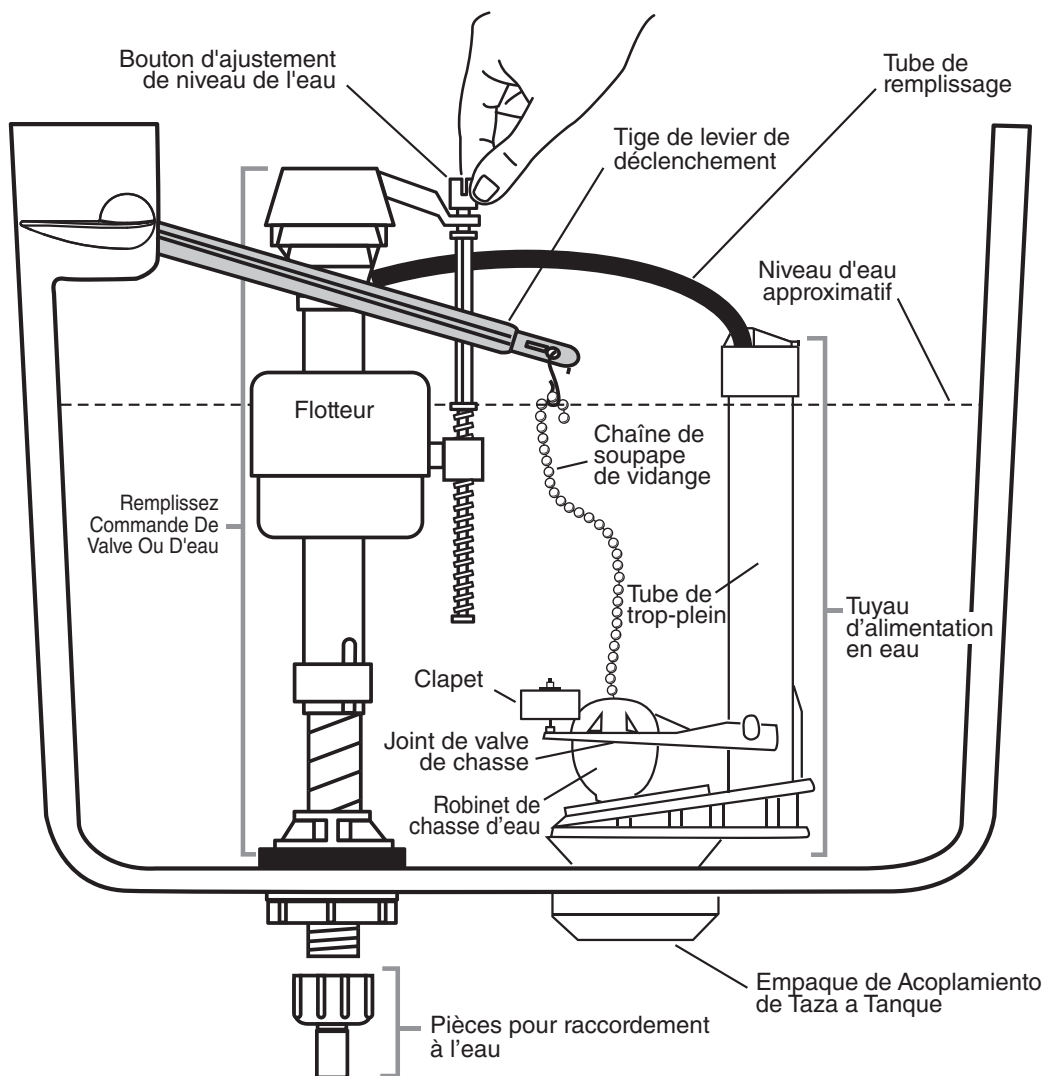
Ayant positionné les rondelles appropriées (voir l'étape 9A), resserrer manuellement l'ÉCROU DE RACCORDEMENT de 1/4 de tour.

ÉVITER DE TROP SERRER.

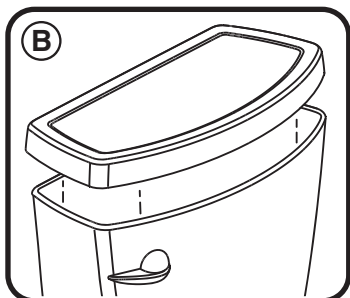
**AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser de mastic de plombier, pâte lubrifiante ou autre produit d'étanchéité sur les raccords de la conduite d'alimentation d'eau reliés à ce réservoir. Si le raccordement présente une fuite après le serrage à la main, remplacer la conduite d'alimentation. Si le raccordement présente toujours une fuite avec une conduite d'alimentation neuve, remplacer le robinet de remplissage. **La garantie sera annulée si un produit d'étanchéité est utilisé sur ce raccordement de conduite d'alimentation d'eau.**

A

Ajustez le niveau d'eau sur le niveau indiqué sur le réservoir en tournant le bouton d'ajustement de niveau de l'eau dans la tasse de flotteur de mouvement vers le haut ou vers le bas.



B

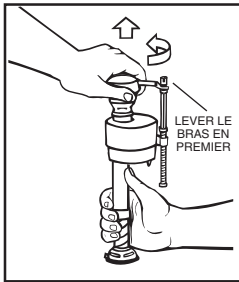


## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyer votre toilette, avec de l'eau et du savon doux, rincer abondamment à l'eau claire et essuyer avec un chiffon doux. Éviter les détergents, désinfectants ou les produits de nettoyage en aérosol. Ne JAMAIS utiliser de poudre à récurer abrasives ou de tampons abrasifs sur votre siège de toilette. Certains produits chimiques ou cosmétiques pour salles de bains peuvent endommager l'abattant.

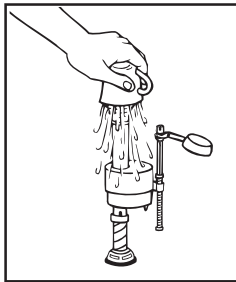
**ATTENTION:** Ne pas utiliser de nettoyeurs à l'intérieur du réservoir. Les produits contenant du chlore (hypochlorite de calcium) peuvent endommager gravement la robinetterie dans le réservoir. Ces dommages peuvent causer des fuites et des bris.

**American Standard n'est pas responsable des dommages à la robinetterie des réservoirs causés par l'utilisation de nettoyeurs contenant du chlore (hypochlorite de calcium).**

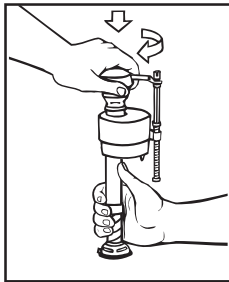


**IMPORTANT: Il ne doit jamais y avoir ni trace de sable ni de rouille dans le système.**

• S'assurer que la conduite d'amenée d'eau est fermée. Enlever le CAPUCHON de la valve en levant le bras et en tournant le dessus et le bras de 1/8 de tour, dans le sens antihoraire, poussant légèrement le capuchon vers le bas.



• Tout en tenant un récipient au-dessus de la VALVE qui se trouve à découvert afin d'éclabousser le moins possible, ouvrir et fermer la conduite d'amenée d'eau à quelques reprises, puis la fermer.



• Remplacer le CAPUCHON en enclenchant le cran et en le faisant tourner de 1/8 de tour, dans le sens horaire. S'ASSURER QUE L'EMBOÛT EST À LA POSITION VERROUILLÉE. IL SE PEUT QUE LA VALVE NE PUISSE S'OUVRIRE SI LE CAPUCHON N'EST PAS COMPLÈTEMENT TOURNÉ À LA POSITION VERROUILLÉE.

Il importe de toujours utiliser des pièces de rechange de qualité Fluidmaster au moment d'effectuer l'entretien de vos produits Fluidmaster. Fluidmaster ne peut être tenue responsable des dommages causés par des produits qui sont utilisés avec des valves Fluidmaster mais qui n'ont pas été fabriqués par Fluidmaster, Inc.

## DÉPANNAGE

**SI LA VALVE DE REMPLISSAGE SE FERME, MAIS CONTINUE TOUJOURS À FUIR LENTEMENT,** répéter l'étape 12.

**SI LA VALVE DE REMPLISSAGE SE FERME ET S'OUVRE, MÊME LORSQUE PERSONNE NE L'UTILISE,** cela indique qu'il y a une fuite d'eau parce que:

- l'extrémité du tube de remplissage de la cuvette est inséré dans le tuyau de trop-plein, sous le niveau d'eau dans le réservoir. Fixer alors le tuyau de remplissage au tuyau de trop-plein, à l'aide du collier de serrage «S» fourni;
- la valve de chasse fuit car elle est trop usée, sale ou mal alignée avec la boule ou le clapet de réservoir (la remplacer par un nouveau clapet).

**SI VOUS ÊTES INCAPABLE D'OUVRIRE OU DE FERMER LA VALVE ou si le REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU SE FAIT TROP LENTEMENT** après que la valve ait été en usage pendant un certain temps, il faudrait songer à opter pour le scellant de remplacement modèle 242 de Fluidmaster.

**À tout problème de cuvette, il existe une solution. Visitez notre site Web, à l'adresse [www.fluidmaster.com](http://www.fluidmaster.com), pour tout savoir.**

Pour tout renseignement concernant le dépannage, voici nos coordonnées:

**Fluidmaster Inc**

30800 Rancho Viejo Road  
San Juan Capistrano, CA 92675  
(949) 728-2000 (800) 631-2011  
[www.fluidmaster.com](http://www.fluidmaster.com)

© 2001 Fluidmaster, Inc.  
MD Marque déposée de Fluidmaster, Inc.

## Voir le schéma à l'étape 10 Guide de Dépannage

Problème	Cause/problème	Mesure corrective
L'eau ne chasse pas	a. Alimentation de l'eau fermée. b. Tuyau d'alimentation bloqué. c. Chaîne du robinet de chasse d'eau desserrée ou débranchée. d. Sable ou débris logé dans le régulateur de débit d'eau.	a. Ouvrir le robinet pour permettre à l'eau d'entrer dans le réservoir. b. Fermer le robinet, débrancher le tuyau du réservoir et vérifier les joints et rondelles. Réassembler le tout. c. Ajuster la longueur de la chaîne si nécessaire. d. Couper l'alimentation en eau. Enlever le capuchon et nettoyer selon les consignes d'entretien de Fluidmaster au <a href="http://www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf">www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf</a>
Chasse faible ou paresseuse	a. Niveau d'eau de la cuvette trop bas. b. Robinet d'alimentation partiellement fermé. c. Siphon ou tuyau de chute ou orifice bouché. d. Pression d'eau à l'entrée trop faible.	a. Vérifier que le tube de remplissage est raccordé au régulateur de débit d'eau et inséré dans le tuyau de trop-plein sans être entortillé ou endommagé. b. Ouvrir le robinet d'alimentation complètement. S'assurer aussi que la dimension des tuyaux est appropriée. c. Éliminer l'obstruction. Consulter un plombier, si nécessaire. d. La pression devrait normalement atteindre au moins 20 lb/po2.
Fuite de la toilette	a. Mauvais raccordements des tuyaux d'alimentation. b. Mauvaise installation de la cuvette sur le plancher.	a. Revoir l'étape 8 pour la procédure d'installation. b. Revoir les étapes 1 à 6 pour la procédure d'installation.
L'eau ne s'arrête pas	a. Le garde d'eau du clapet fuit ou est déformé. b. Sable ou débris logé dans le régulateur de débit d'eau. c. La chaîne de la chasse d'eau est trop serrée, en tenant le clapet ouvert.	a. Nettoyer les débris de la surface du garde d'eau. Remplacer le clapet si nécessaire. b. Couper l'alimentation en eau. Enlever le capuchon et nettoyer selon les consignes d'entretien de Fluidmaster au <a href="http://www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf">www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf</a> c. Ajuster la longueur de la chaîne si nécessaire.
La cuvette bouge après l'installation	a. L'anneau de cire n'est pas bien comprimé. b. Le plancher n'est pas de niveau.	a. Resserer les boutons fixant la cuvette au plancher. b. Utiliser les cales de toilette et/ou mettre une petite quantité de mastic isolant autour de la base de la toilette.

**POUR CONSULTER LA LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE, VOIS LE COUVERCLE SOUS LE RÉSERVOIR.**

### Aux États-Unis:

American Standard Brands  
P.O. Box 6820  
Piscataway, New Jersey 08855

Attention: Directeur à la consommation

Les résidents des États-Unis peuvent aussi obtenir l'information sur la garantie en composant sans frais le (800) 442-1902  
[www.americanstandard.com](http://www.americanstandard.com)

### Au Canada:

AS Canada ULC  
5900 Avebury Rd.  
Mississauga, Ontario  
Canada L5R 3M3

Sans frais: (800) 387-0369  
[www.americanstandard.ca](http://www.americanstandard.ca)

### Au Mexique:

Directeur, Service à la clientèle  
AS Maquila, S.A. de C.V.  
Via Morelos #330  
Col. Santa Clara  
Ecatepec 55540 Edo. Mexico  
[www.americanstandard.com.mx](http://www.americanstandard.com.mx)